

## FACTUURVOORWAARDEN

**1. Toepassingsdomein:**

Door het overmaken van een bestelling gaat de koper zonder voorbehoud akkoord met deze algemene verkoopsvoorwaarden. De koper verklaart deze algemene voorwaarden gelezen te hebben of er minstens kennis van te hebben kunnen nemen. De koper aanvaardt deze voorwaarden als de enige voorwaarden die van toepassing zijn op de contractuele relatie tussen koper en Oxfam Fairtrade en doet voor zover als nodig afstand van zijn eigen algemene voorwaarden.

Afwijkingen van deze algemene voorwaarden zijn enkel mogelijk indien deze uitdrukkelijk en schriftelijk zijn toegestaan door Oxfam Fairtrade.

**2. Prijzen:**

Alle prijzen zijn in euro opgegeven en zijn steeds exclusief BTW.

De prijzen zijn van toepassing op een omverpakking tenzij anders vermeld. Elke verhoging van het BTW-tarief of van een andere belasting van welke aard ook tussen de bestelling en de uitvoering valt ten laste van de koper. Behoudens andersluidend beding zijn de kosten van levering ten laste van de koper.

Het risico gaat over op de koper op het moment van contractsluiting, welke plaatsvindt op het ogenblik van de bestelling door de koper.

**3. Betaling:**

Elke factuur is ondeelbaar en hoofdelijk verschuldigd door de koper of diens rechtspoligters.

De eerste levering aan een nieuwe klant van Oxfam Fairtrade gebeurt tegen contante betaling ten laatste bij levering tenzij andersluidend schriftelijk beding. De betaling van de volgende facturen dient te geschieden binnen de 30 dagen na factuurdatum.

De facturen zijn betaalbaar op de maatschappelijke zetel van Oxfam Fairtrade. Oxfam Fairtrade behoudt zich het recht voor om contante betaling te eisen in geval de klant een of meermaals niet of laatijdig heeft betaald.

Bij niet-betaling van de factuur binnen de gestelde termijn, is vanaf de vervaldag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling een verwijrente verschuldigd ten belope van 1,5 % per begonnen maand.

Evenseens is van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling een forfaitaire vergoeding verschuldigd ten belope van 10 % van het factuurbedrag met een minimum van 75,00 EUR als schadebeding. Indien een levering niet tijdig betaald werd, zijn wij gerechtigd alle nog te verrichten leveringen te staken zonder enige formaliteit, en desgevallend alle of één of meerdere contracten met de koper afgesloten, te beschouwen als verbroken ten zijne laste. Deze verbreking geschiedt door het richten van een aangetekend schrijven aan de koper.

**4. Levering en leveringstermijn:**

De leveringstermijnen worden enkel bij wijze van inlichting verstrekt. Overschrijding van een door Oxfam Fairtrade aanvaarde leveringstermijn kan nooit aanleiding geven tot enige schadevergoeding van welke aard ook noch zal deze overschrijding een geldige reden tot annulering van de overeenkomst uitmaken. De koper is verplicht om deelleveringen en de bijhorende facturatie te aanvaarden.

**5. Eigendom:**

Onverminderd de bepaling in artikel 2 met betrekking tot het risico blijven de geleverde goederen eigendom van Oxfam Fairtrade tot volledige betaling van de prijs en desgevallend bijkomende kosten. De koper is aansprakelijk voor alle verpakkingen, paletten, recipiënten en dergelijke meer, die eigendom zijn van Oxfam Fairtrade, wanneer deze verpakkingen, paletten, recipiënten en dergelijke meer in bezit zijn van de koper. Waarborgsommen worden slechts terugbetaald indien het leeggoed en paletten tijdig en in goede staat worden teruggegeven. De klant kan niet meer leeggoed en paletten terugbrengen dan ontvangen van Oxfam Fairtrade.

**6. Overmacht:**

Oxfam Fairtrade heeft het recht om de gestolen overeenkomst te annuleren wegens overmacht zonder dat zij tot het geven van een schadeboestelling gehouden is.

Oxfam Fairtrade behoudt zich het recht voor om de overeenkomst van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling als ontbonden te beschouwen in geval van faillissement, gerechtelijke reorganisatie, samenloop van schuldeisers, kennelijk onvermogen alsook bij om het even welke wijziging aan de juridische toestand van de koper. In dat geval zal door de koper een aanvullende forfaitaire schadevergoeding verschuldigd zijn van 30% van de totale koopsom of meer indien de bewezen schade groter is.

**7. Intellectuele eigendomsrechten:**

Alle intellectuele rechten alsmede de materiële en immateriële rechten verboden aan het merk Oxfam Fairtrade zijn en blijven het exclusieve eigendom van Oxfam Fairtrade.

De klant onthoudt zich er ten allen tijde van de goederen of de verpakking te wijzigen.

Het merk en het logo mogen niet worden gekopieerd of gereproduceerd zonder het uitdrukkelijk akkoord van Oxfam Fairtrade .

**8. Aansprakelijkheid**

Behoudens in geval de verkoper de gebreken kende, zal de verkoper in geen enkel geval aansprakelijk zijn voor enige indirecte of gevolg-schade of verlies, inclusief winst- of gebruiksderiving, goodwill of enig ander verlies van commerciële mogelijkheden of aanspraken van verdere gebruikers.

**9. Klachten:**

Iedere betwisting moet aan Oxfam Fairtrade bij aangetekend schrijven worden toegestuurd binnen de 14 dagen na de ontvangst van de goederen, zoniet worden de goederen verondersteld definitief aanvaard te zijn.

Betwistingen met betrekking tot een verborgen gebrek moeten aan Oxfam Fairtrade bij aangtekend schrijven worden toegestuurd binnen de 8 dagen na het vaststellen van het gebrek en dit ten laatste voor de vervaldatum en uiterlijk binnen het jaar volgend op de levering.

Alle betwistingen met betrekking tot facturatie moeten aan Oxfam Fairtrade bij aangetekend schrijven worden toegestuurd binnen de 14 dagen na ontvangst van de factuur, zoniet wordt de factuur verondersteld definitief aanvaard te zijn.

Al de voornoemde termijnen zijn bindend.

**10. Bevoegdheid:**

Al onze overeenkomsten worden beheerst door het Belgisch recht. Toepassing van het Weens Koopverdrag wordt uitdrukkelijk uitgesloten. Bij betwisting zijn enkel de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Gent bevoegd. De Nederlandse tekst van deze algemene voorwaarden heeft voorrang op de vertalingen ervan, die enkel ter informatie worden verstrekt.

## CONDITIONS DE FACTURATION

**1. Champ d’application:**

En plaçant une commande l’acheteur accepte sans réserve les présentes conditions générales de vente. L’acheteur déclare avoir lu les présentes conditions générales ou au moins, avoir pu en prendre connaissance.

L’acheteur accepte ces conditions comme étant les seules conditions applicables à la relation contractuelle entre l’acheteur et Oxfam Fairtrade et renonce pour autant que nécessaire à ses propres conditions générales.

Des dérogations aux présentes conditions générales ne sont possibles que sous l’accord exprès et écrit donné par Oxfam Fairtrade.

**2. Prix:**

Tous les prix sont indiqués en euro et toujours hors TVA.

Les prix sont applicables à un suremballage sauf mention contraire. Toute augmentation du taux de TVA ou d’une autre taxe de quelque nature que ce soit, même si elle intervient entre le moment de la commande et le moment de l’exécution, est à charge de l’acheteur. Sauf clause contraire, les frais afférents à la livraison sont à charge de l’acheteur.

Le transfert du risque vers l’acheteur a lieu au moment de la conclusion du contrat, qui a lieu au moment où l’acheteur place sa commande.

**3. Paiement:**

Toutes les factures sont dues indivisiblement et solidairement par l’acheteur ou ses ayants droit.

La première livraison à un nouveau client de Oxfam Fairtrade a lieu contre paiement au grand comptant au plus tard au moment de la livraison, sauf clause écrite contraire. Le paiement des factures suivantes sera effectué dans les 30 jours suivant la date de facture. Les factures sont payables au siège social de Oxfam Fairtrade.

Oxfam Fairtrade se réserve le droit de réclamer au client un paiement au comptant dans le cas d’un seul ou de plusieurs retard(s) de paiement ou défaut(s) de paiement.

A défaut de paiement de la facture à l’échéance fixée, un intérêt de retard à concurrence de 1,5% par mois entamé est dû depuis le jour d’échéance, de plein droit et sans mise en demeure préalable. Une indemnisation forfaitaire s’élevant à 10% du montant de la facture avec un minimum de 75,00 EUR est également due de plein droit et sans mise en demeure préalable.

En cas de non-paiement d’une livraison à la date de l’échéance, nous aurons la faculté de suspendre les livraisons en cours sans aucune formalité, et de plus de considérer toutes ou certaines ou une des conventions avec l’acheteur, comme étant résilié de plein droit à sa charge. Une telle résiliation est assurée par l’envoi d’une lettre recommandée à l’acheteur.

**4. Livraison et délai de livraison:**

Les délais de livraison ne sont fournis qu’à titre informatif.

Le dépassement par Oxfam Fairtrade d’un délai de livraison accepté, ne peut jamais donner lieu à une indemnisation de quelque nature que ce soit, ni ne pourra constituer un motif valable d’annulation de la convention. L’acheteur acceptera les livraisons partielles et les factures qui les accompagnent.

**5. Propriété :**

Sauf la disposition de l’article 2 en ce qui concerne le risque, les marchandises livrées restent la propriété de Oxfam Fairtrade jusqu’au paiement parfait du prix et des frais supplémentaires éventuellement portés en compte. L’acheteur est responsable de tous les emballages, palettes, récipients et autres qui sont la propriété de Oxfam Fairtrade, lorsque ces emballages, palettes, récipients et autres sont en la possession de l’acheteur. Les cautions ne sont remboursées que si les vidanges et les palettes sont restituées en temps utile et en bon état. L’acheteur ne peut pas retourner plus de vidanges et palettes qu’il a reçu d’Oxfam Fairtrade.

**6. Force majeure:**

Oxfam Fairtrade a le droit d’annuler un contrat conclu pour force majeure sans être tenue au paiement d’un dédommagement. Oxfam Fairtrade se réserve le droit de considérer la convention comme résiliée de plein droit et sans mise en demeure préalable en cas de faillite, réorganisation judiciaire, concours de créanciers, déconfiture ou toute modification quelconque dans la situation juridique de l’acheteur. Dans ce cas l’acheteur sera redevable d’une indemnisation forfaitaire complémentaire égale à 30% du prix coûtant total ou plus si le dommage prouvé est supérieur.

**7. Droits de propriété intellectuelle:**

Tous les droits intellectuels ainsi que les droits matériels et immatériels attachés à la marque Oxfam Fairtrade sont et restent la propriété exclusive de Oxfam Fairtrade.

Le client s’abstiendra à tout moment de modifier les marchandises ou l’emballage.

Il est interdit de copier ou de reproduire la marque et le logo sans l’accord exprès de Oxfam Fairtrade.

**8. Responsabilité**

Sous réserve du cas où le vendeur avait connaissance des vices, la responsabilité du vendeur ne peut être engagée en raison de dommages ou pertes indirectes, y compris le manque à gagner ou l’immobilisation, de pertes de goodwill ou de toute autre perte de potentiel commercial ou de recours de tiers utilisateurs.

**9. Réclamations:**

Les contestations seront envoyées à Oxfam Fairtrade par lettre recommandée dans les 14 jours suivant la réception des marchandises, à défaut, les marchandises sont considérées comme étant définitivement acceptées.

Les contestations en rapport avec un vice caché doivent être envoyées à Oxfam Fairtrade par lettre recommandée dans les 8 jours suivant la constatation de la défaillance et ceci en tout cas avant la date d’échéance et au plus tard dans l’année suivant la livraison.

Les contestations se rapportant à la facturation doivent être envoyées à Oxfam Fairtrade par lettre recommandée dans les 14 jours suivant la réception de la facture, à défaut, la facture est considérée comme étant définitivement acceptée.

Tous les délais susdits sont impératifs.

**10. Compétence:**

Tous nos contrats sont régis par le droit belge. L’application de la convention de Vienne sur la vente internationale de marchandises est expressément exclue. En cas de litige seuls les tribunaux de l’arrondissement judiciaire de Gent sont compétents. Le texte en langue néerlandaise des présentes conditions générales prime les traductions, qui ne sont fournies qu’à titre informatif.

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

**1. Scope:**

In placing an order, the buyer shall agree to these general conditions of sale, without reservation. The buyer declares that he has read -- or has at least been able to become cognisant of - these general conditions.The buyer shall accept these conditions as the only ones applicable to his contractual relations with Oxfam Fairtrade, and shall, insofar as necessary, refrain from his own general conditions. Departures from these general conditions shall be possible only if expressly authorised in writing by Oxfam Fairtrade.

**2. Prices:**

All prices shall be quoted in euros, always exclusive of VAT.

The prices shall be valid for one repackaging unless otherwise stipulated. Every increase in the VAT rate or any other tax of whatever nature, including between the order and the execution thereof, shall be borne by the customer.

Unless stipulated otherwise, the costs of the delivery shall be borne by the buyer.

The risk shall be transferred to the buyer at the time that the contract is concluded, i.e. when the order is placed by the buyer.

**3. Payment:**

Every invoice shall be jointly and severally payable by the buyer or his legal successors.

The first delivery to a new customer of Oxfam Fairtrade shall be made against payment in cash at the latest upon delivery, unless stipulated otherwise. Payment of subsequent invoices shall be made within 30 days of the date of invoice.

Invoices shall be payable at the registered office of Oxfam Fairtrade. Oxfam Fairtrade reserves the right to demand payment in cash if the customer has been delinquent or late with payments on one or more occasions.

If an invoice is not paid within the stipulated period, interest for late payment at a rate of 1.5% per commenced month shall accrue as of the due date as of right and without prior notice.

Contractual compensation of 10% of the amount of the invoice, with a minimum of €75, by way of damages, shall likewise by payable as of right and without prior notice.

If a delivery has not been paid by the due date, we are entitled to cease all deliveries which have not yet been carried out, without any formality, and, if necessary, to regard all or one of multiple contracts entered into with the buyer, as terminated at his expense. This termination shall be effectuated by directing a registered letter to the buyer.

**4. Delivery and delivery period:**

The delivery periods shall be given for information only.

Failure to meet a delivery period accepted by Oxfam Fairtrade shall at no time entail any obligation for damages of whatever nature, nor shall it constitute a valid reason for cancelling the agreement. The buyer shall be required to accept partial deliveries and the relevant invoices.

**5. Ownership:**

The provision of article 2 pertaining to the risk notwithstanding, the delivered goods shall remain the property of Oxfam Fairtrade until payment has been made in full of the price, plus any additional costs. The buyer shall be held liable for all packaging, pallets, receptacles and the like that are the property of Oxfam Fairtrade, if such packaging, pallets, receptacles and the like are in possession of the buyer. Guarantees shall be reimbursed only if the empties and pallets are returned in due time in a good state and in time.

The buyer cannot return more empties and pallets than received by Oxfam Fairtrade.

**6. Force majeure:**

Oxfam Fairtrade shall be entitled to cancel the concluded agreement for force majeure, without being required to pay any compensation. Oxfam Fairtrade reserves the right to consider the agreement dissolved as of right and without prior notice, in the event of bankruptcy, judicial reorganization, concurrence of creditors, insolvency and any change in the legal situation of the buyer. In such a case, additional contractual compensation of 30% of the total amount, or more if the proven loss is greater, shall be payable by the buyer.

**7. Intellectual property rights:**

All intellectual rights as well as material and immaterial rights connected to the Oxfam Fairtrade brand are and shall remain the exclusively property of Oxfam Fairtrade cvba.

The customer shall refrain from changing the packaging and goods at all times.

The trademark and the logo may not be copied or reproduced without the express consent of Oxfam Fairtrade.

**8. Liability**

Except in the event that the seller had knowledge of the defects, the seller will not be liable for any indirect or consequential loss or damage, including profit - or loss of use, loss of goodwill or loss of any other commercial opportunities or claims made by any further user.

**9. Complaints:**

Any complaints must be lodged with Oxfam Fairtrade by registered letter within 14 days after receipt of the goods, otherwise the goods shall be deemed to have been definitively accepted.

Complaints concerning a latent defect must be lodged with Oxfam Fairtrade by registered letter within 8 days after the detection thereof, at the latest prior to the expiry date, and at most within a year after delivery.All complaints as to the invoicing must be lodged by registered letter within 14 days after receipt of the invoice; otherwise, the invoice shall be deemed to be definitively accepted.

All the aforementioned periods shall be binding.

**10. Jurisdiction:**

All our agreements shall be governed by Belgian law. Application of the Vienna Sales Convention shall be expressly excluded.

In the event of dispute, only the courts of the Ghent judicial district shall be competent. The Dutch version of these general conditions shall take precedence over translations thereof, which are provided for information only.

**Ed. OFT: JN13 - 146**